

Krankenpflege 15 Le menu du jour



- Expliquez les repas et les options de régime
- Discuter des préférences et adapter les menus aux besoins spécifiques
- Vocabulaire : repas et boissons en établissement de soins, vocabulaire lié à l'alimentation pour le diabète, nutrition pour maladies chroniques, adaptations de menus

Le petit-déjeuner	<i>(Das Frühstück)</i>	La teneur en graisses	<i>(Der Fettgehalt)</i>
La collation	<i>(Der Imbiss)</i>	Le faible en sucre	<i>(Zuckerarm)</i>
Le goûter	<i>(Der Nachmittagsimbiss)</i>	Le régime alimentaire	<i>(Die Ernährung)</i>
Le déjeuner	<i>(Das Mittagessen)</i>	La restriction (alimentaire)	<i>(Die (Ernährungs-)Einschränkung)</i>
Le dîner	<i>(Das Abendessen)</i>	Le régime pauvre en glucides	<i>(Die kohlenhydratarme Diät)</i>
Le menu adapté	<i>(Das angepasste Menü)</i>	Le contrôle de la glycémie	<i>(Die Blutzuckerkontrolle)</i>
La texture modifiée	<i>(Die veränderte Konsistenz)</i>	Présenter des alternatives	<i>(Alternativen anbieten)</i>
La purée	<i>(Das Püree)</i>	Éviter (éviter de)	<i>(Vermeiden (vermeiden zu))</i>
La portion	<i>(Die Portion)</i>	Adapter (adapter à)	<i>(Anpassen (anpassen an))</i>
La teneur en sel	<i>(Der Salzgehalt)</i>	Surveiller (surveiller la consommation)	<i>(Überwachen (den Verbrauch überwachen))</i>

1. Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- | | |
|--------------------------------|---|
| a. un menu adapté | 1. Un menu préparé pour répondre aux besoins d'un patient (allergies, diabète). |
| b. une restriction alimentaire | 2. Modifier un plat pour qu'il convienne à quelqu'un (je modifie, tu modifies). |
| c. adapter (adapter à) | 3. Une règle qui impose d'éviter certains aliments pour des raisons de santé. |



a-1 b-3 c-2



2. Dienstmitteilung – Menüs und besondere Diäten (QR: Audio)

Fülle die Lücken aus: purée, teneur en sel, contrôle de la glycémie, alternative, adapté, portion, texture modifiée, faible en sucre, restriction alimentaire

À partir du mois prochain, la résidence Les Amandiers met en place une nouvelle organisation du menu quotidien. Chaque repassera affiché la veille sur l'intranet et sur le tableau du service. Les équipes de soins sont invitées à vérifier, avant la distribution, si la (1) _____ et la présentation correspondent aux indications du dossier : texture normale, (2) _____ ou (3) _____. En cas d'indisponibilité d'un plat, merci de proposer une (4) _____ simpleet de l'indiquer.

Pour les personnes avec diabète ou une autre maladie chronique, le menu peut être (5) _____ : choix (6) _____, contrôle de la (7) _____ et limitation des graisses. L'objectif est de faciliter le (8) _____ sans supprimer tous les glucides, tout en surveillant la consommation. Toute (9) _____ doit être signalée au cadre et au diététicien. En cas de doute, n'adaptez pas le repas seul : demandez l'avis du médecin ou du diététicien.

Ab dem nächsten Monat führt die Residenz Les Amandiers eine neue Organisation des täglichen Menüs ein. Jede Mahlzeit (Frühstück, Mittagessen, Abendessen) wird am Vortag im Intranet und auf der Diensttafel veröffentlicht. Die Pflegeteams werden gebeten, vor der Ausgabe zu überprüfen, ob Portionsgröße und Präsentation den Angaben in der Akte entsprechen: normale Konsistenz, Püree oder veränderte Textur. Ist ein Gericht nicht verfügbar, bitten wir darum, eine einfache Alternative vorzuschlagen (z. B. gedämpftes Gemüse, Naturjoghurt) und dies zu vermerken.

Für Personen mit Diabetes oder einer anderen chronischen Erkrankung kann das Menü angepasst werden: zuckerarme Auswahl, Kontrolle des Salzgehalts und Begrenzung der Fette. Ziel ist es, die Blutzuckerkontrolle zu erleichtern, ohne alle Kohlenhydrate zu streichen, und gleichzeitig den Konsum zu überwachen (gesüßte Getränke, Brot, Desserts). Jede Nahrungseinschränkung (Allergie, kohlenhydratarmer Diät, Verweigerung) muss der Pflegedienstleitung und der Diätassistentin/dem Diätassistenten gemeldet werden. Im Zweifel passen Sie die Mahlzeit nicht eigenständig an: Holen Sie die Meinung des Arztes oder der Diätassistentin/des Diätassistenten ein.

(1) portion, (2) purée, (3) texture modifiée, (4) alternative, (5) adapté, (6) faible en sucre, (7) teneur en sel, (8) contrôle de la glycémie, (9) restriction alimentaire

1. Que doivent vérifier les équipes de soins avant de distribuer un repas et comment réagir en cas d'indisponibilité ?

2. Comment le menu peut-il être adapté pour une personne diabétique et quelles précautions sont recommandées ?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | Wahr | Falsch |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Au petit-déjeuner, elle choisit des options avec peu de sucre. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Pour le déjeuner, elle supprime complètement la viande pour tout le monde. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Elle demande à l'équipe de vérifier ce que mangent deux résidents pendant la collation. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Pour le petit-déjeuner, je _____ ma consommation de sucre afin de mieux contrôler ma glycémie. *(Zum Frühstück überwache ich meinen Zuckerkonsum, um meinen Blutzuckerspiegel besser zu kontrollieren.)*
- a. surveillons b. surveilles c. surveillais d. surveille
2. Quand un résident est diabétique, nous _____ de proposer des boissons trop sucrées au goûter. *(Wenn ein Bewohner Diabetiker ist, vermeiden wir es, zum Nachmittagsimbiss zu süße Getränke anzubieten.)*
- a. évitons b. éviter c. évitez d. évitions
3. Ce midi, je _____ une portion plus petite parce que le menu est riche en glucides. *(Heute Mittag nehme ich eine kleinere Portion, weil das Menü reich an Kohlenhydraten ist.)*
- a. prends b. prendre c. prenais d. prend

1. surveillance 2. évitons 3. prends

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)



Menu diabétique en EHPAD

- Mme Lefèvre (fille du résident):** *Bonjour Madame, je suis la fille de M. Lefèvre, chambre 214 ; je voulais parler du régime alimentaire de mon père, il est diabétique et ses glycémies ont été un peu hautes cette semaine.*
- (Guten Tag, ich bin die Tochter von Herrn Lefèvre, Zimmer 214. Ich wollte über die Ernährung meines Vaters sprechen: er ist Diabetiker und seine Blutzuckerwerte waren diese Woche etwas erhöht.)*

- Sophie (diététicienne):** *Bonjour, merci de votre appel. Nous surveillons déjà la glycémie, mais on peut revoir son menu adapté — avez-vous remarqué des problèmes au petit-déjeuner, au goûter ou au déjeuner ?*
(Guten Tag, danke für Ihren Anruf. Wir überwachen den Blutzucker bereits, aber wir können sein angepasstes Menü noch einmal prüfen — haben Sie beim Frühstück, beim Zwischenmahlzeit oder beim Mittagessen Probleme bemerkt?)
- Mme Lefèvre (fille du résident):** *Surtout le matin : il se plaint souvent qu'on lui donne du pain blanc avec de la confiture. Et au déjeuner il prend parfois une grande portion de purée.*
(Vor allem morgens: er beschwert sich oft, dass man ihm Weißbrot mit Marmelade gibt. Und mittags nimmt er manchmal eine sehr große Portion Püree.)
- Sophie (diététicienne):** *D'accord. On peut proposer un pain complet en plus petite portion et un yaourt faible en sucre à la place de la confiture. Pour la purée, on réduit la portion et on augmente les légumes pour un menu pauvre en glucides.*
(In Ordnung. Wir können Vollkornbrot in kleineren Portionen anbieten und stattdessen einen zuckerarmen Joghurt anstelle der Marmelade. Beim Püree reduzieren wir die Portion und erhöhen das Gemüse, sodass das Menü weniger Kohlenhydrate enthält.)
- Mme Lefèvre (fille du résident):** *Il a aussi des difficultés à avaler. On m'a parlé de texture modifiée — je voudrais éviter qu'il s'étouffe ou qu'il se fatigue en mangeant.*
(Er hat außerdem Schluckbeschwerden. Man hat mir von texture modifiée erzählt — ich möchte verhindern, dass er sich verschluckt oder beim Essen ermüdet.)
- Sophie (diététicienne):** *Si le médecin donne son accord, nous pouvons adapter la texture : purée très lisse ou plats mixés. Je peux aussi présenter des alternatives pour le dessert, comme une compote sans sucres ajoutés ou du fromage blanc.*
(Wenn der Arzt zustimmt, können wir die Konsistenz anpassen: sehr fein passiertes Püree oder pürierte Gerichte. Ich kann auch Alternativen für das Dessert anbieten, wie Kompott ohne zugesetzten Zucker oder Magerquark.)
- Mme Lefèvre (fille du résident):** *C'est rassurant. Et la teneur en sel et en graisses, vous la surveillez aussi ? Mon père a de l'hypertension.*
(Das beruhigt mich. Und den Salz- und Fettgehalt überwachen Sie ebenfalls? Mein Vater hat Bluthochdruck.)
- Sophie (diététicienne):** *Oui, nous surveillons la teneur en sel et en graisses des plats préparés. Je note la restriction alimentaire et je mets à jour son menu dès aujourd'hui.*
(Ja, wir achten auf den Salz- und Fettgehalt der zubereiteten Speisen. Ich vermerke die Einschränkung und aktualisiere sein Menü noch heute.)

1. Quelles adaptations Sophie propose-t-elle pour le petit-déjeuner et pour la purée au déjeuner ?

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

En général, je prends... / Je préfère... mais j'évite... / Pour adapter le menu, on peut proposer...



1. Dans une journée typique, à quoi ressemble votre menu (petit-déjeuner, déjeuner, dîner) et prenez-vous parfois une collation ?

2. Un patient doit surveiller sa glycémie ou réduire sa consommation de sucre : comment adaptez-vous le menu et quelles alternatives proposez-vous ?

7. Schreiben: Email (QR: KI+)

Bonjour Madame/Monsieur,

Je vous écris au sujet des menus de la semaine prochaine pour votre père, **M. Leroy**. L'infirmière nous a signalé un **contrôle de la glycémie** plus difficile ces derniers jours. Pouvez-vous confirmer s'il suit un **régime pauvre en glucides** ou s'il a d'autres **restrictions alimentaires** ?

Nous pouvons proposer un **menu adapté** (desserts **faibles en sucre**, portions de féculents réduites). Dites-nous aussi s'il a des préférences au **petit-déjeuner** (pain, yaourt, fruits) et s'il y a des aliments à **éviter**.

Cordialement,

Sonia Martin

Responsable restauration



Schreibe eine passende Antwort: *Je vous confirme que mon père suit... / Serait-il possible d'adapter le menu en... ? / Pour le petit-déjeuner, il préfère... et il vaut mieux éviter...*
